

Această traducere conține 3 pagini
Numărul traducerii: 382/26
Data: 09.08.2026

Traducere autorizată din limba croată



Republica Croația
Tribunalul Municipal din Gospić
Trg Alojzija Stepinca nr. 3

Număr dosar: Kov-61/2026-10

REPUBLICA CROAȚIA

DECIZIE

Tribunalul Municipal din Gospić, reprezentat de completul judecătoresc în componența doamnei Dubravka Rukavina, în calitate de președinte al completului judecătoresc și judecătorii acestei instanțe Jurica Bakmaz și Mirjana Kosanović în calitate de membri ai completului judecătoresc, cu participarea grefierului Marija Potnar, în cadrul dosarului penal împotriva inculpatului Sabri Sali, pentru infracțiunea de la art. 326, alin. 1 din Codul penal („Monitorul Oficial” nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24, 136/25 - în continuare CP/11), după ședința completului judecătoresc cu privire la fondarea rechizitoriului din data de 30 iulie 2026,

a d e c i s

În temeiul prevederilor art. 354, alin. 1 din Codul de procedură penală („Monitorul Oficial” nr. 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 – Decizia Curții Constituționale a Republicii Croația număr 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 130/22, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26 – în continuare: CPP), s e c o n f i r m ă rechizitoriul Procuraturii Municipale din Gospić cu numărul KO-DO-69/2026 din data de 25 martie 2026 împotriva inculpatului Sabri Sali, pentru infracțiunea contra ordinii publice – intrarea, circulația și șederea ilegală în Republica Croația, alt stat membru al Uniunii Europene sau semnatar al Acordului Schengen, care este descrisă și se pedepsește în temeiul articolului 326, alineatul 1 din CP/11.

Motivare

1. În fața acestei instanțe se desfășoară un proces penal în baza rechizitoriului PM din Gospić nr. KO-DO-69/2026 din 25 martie 2025, împotriva inculpatului Sabri Sali, pentru infracțiunea contra ordinii publice – intrare, circulație și ședere ilegală în Republica Croația, în alt stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat semnatar al Acordului Schengen, descrisă și pedepsită conform articolului 326, alineatul 1 din CP/11.
2. Rechizitoriul a fost comunicat inculpatului Sabri Sali pentru formularea unui răspuns, însă acesta nu a depus nici un răspuns la rechizitoriu.
3. În conformitate cu prevederile articolului 348, alineatul 2 din CPP, la data de 30 iulie 2026 a avut loc ședința completului judecătoresc în scopul examinării rechizitoriului.
4. PM din Gospić își bazează rechizitoriul pe următoarele acte: raportul privind constatarea faptelor, întocmit de agentul de poliție, procesul-verbal de cercetare la fața locului al Direcției de Poliție Ličko-Senjska, Secția de Poliție de Frontieră Donji Lapac, cu planșa fotografică,

certificatul de confiscare temporară a bunurilor seria nr. 01524811, certificatul de confiscare temporară a bunurilor seria nr. 01524812, procesul-verbal de confiscare temporară a bunurilor și procesul-verbal de audiere a inculpatului la Secția de Poliție de Frontieră Donji Lapac cu înregistrarea audio-video, elemente care stau la baza suspiciunii rezonabile că inculpatul Sabri Sali a săvârșit infracțiunea de care este acuzat în rechizitoriu.

5. Rechizitoriul este întemeiat.

6. În urma examinării rechizitoriului, s-a constatat că acesta a fost emis de către un procuror autorizat, că a fost întocmit după îndeplinirea condițiilor legale, fiind redactat în mod corespunzător și în termenul prevăzut de lege; prin urmare, după studierea întregului dosar și a probelor anexate la acesta, completul judecătoresc apreciază că rechizitoriul emis se bazează pe calitatea și cantitatea necesară de probe din care reiese un grad relevant de existență a suspiciunii rezonabile că inculpatul a săvârșit infracțiunea de care este acuzat, în timp ce instanța, în cadrul procedurii de judecată pe fond, va evalua probele propuse de apărare, va asigura caracterul contradictoriu al dezbatărilor și va pronunța o hotărâre legală, valabilă și temeinică.

7. Având în vedere cele menționate, s-a decis ca în dispozitivului prezentei decizii și s-a confirmat rechizitoriul PM din Gospić cu numărul KO-DO-69/2026.

În Gospić, 30 iulie 2026

Președintele completului judecătoresc:
Dubravka Rukavina

DUBRAVKA RUKAVINA

Semnat electronic: 30.07.2026T15:03:23 (UTC:2026-07-30T13:03:23Z)

Verificare: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>

Număr de înregistrare: c292719b-1185-44be-b98d-dc2f51ce4db9

Tribunalul Municipal din Gospić



INSTRUCȚIUNU CU PRIVIRE LA DREPTUL DE APEL:

Împotriva acestei decizii nu se permite depunerea vreunui recurs (articolul 491, alineat 2 din CPP).

A se informa:

1. PM din Gospić, număr: KO-DO-69/2026
2. Inculpatul Sabri Sali, Germania, Hamburg, Alte Holstenstrasse 53 - după traducere

Număr de înregistrare: **9-3088a-68530**

Număr de verificare: **02569-5f36f-ccf0f**

Acest document este semnat digital electronic.

Corectitudinea datelor se poate verifica pe următoarea pagină web:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



prin introducerea numerelor de înregistrare și de verificare indicate mai sus.

Verificarea se poate efectua prin scanarea codului QR. Sistemul va arăta în ambele cazuri documentul original.

Dacă acest document este identic cu originalul apărut în mod digital, **Tribunalul Municipal din Gospić** confirmă corectitudinea documentului.

FINALUL TRADUCERII

Subsemnata, Natalia Šinković, traducător autorizat de limba engleză, franceză și română, numită prin hotărârea ministrului responsabil cu afacerile justiției în Republica Croația, CLASA: UP/I-710-02/25-01/606, NR. DE ÎNREGISTRARE: 514-03-04-03/03-26-07 din 11 februarie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.

NUMĂRUL TRADUCERII: 382/26

În Donja Zdenčina, 09.08.2026





Republika Hrvatska
Općinski sud u Gospiću
Trg Alojzija Stepinca br. 3

Poslovni broj: Kov-61/2026-10

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E R J E Š E N J E

Općinski sud u Gospiću u optužnom vijeću za sastavljenom od sutkinje Dubravke Rukavina kao predsjednice vijeća i sucima ovog suda Jurica Bakmaz i Mirjane Kosanović kao članova vijeća uz sudjelovanje Marije Potnar kao zapisničarke, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Sabrija Salija zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. Kaznenog zakona (Narodne novine br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 113/23, 36/24, 136/25-dalje KZ/11), nakon održane sjednice optužnog vijeća povodom ispitivanja optužnice dana 30. srpnja 2026.,

r i j e š i o j e

Temeljem odredbe članka 354. stavak 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08., 76/09., 80/11., 121/11., 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske broj 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 130/22., 80/22., 36/24., 72/25, 13/26– dalje: ZKP-a), p o t v r đ u j e se optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Gospiću br. KO-DO-69/2026 od 25. ožujka 2026., protiv okr. Sabrija Salija kojeg se tereti da je počinio kazneno djelo javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma opisano i kažnjivo po članku 326. stavak 1. KZ/11.

Obrazloženje

1. Kod ovog suda u tijeku je kazneni postupak povodom optužnice ODO u Gospiću br. KO-DO-69/2026 od 25. ožujka 2026., protiv okr. Sabrija Salija kojeg se tereti da je počinio kazneno djelo javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma opisano i kažnjivo po članku 326. stavak 1. KZ/11.

2. Optužnica je dostavljena na odgovor okrivljeniku Sabriju Saliju, koji nije dostavio odgovor na optužnicu.

3. Sukladno odredbi članka 348. stavak 2. ZKP-a, održana je sjednica vijeća na dan 30. srpnja 2026., a poradi ispitivanja optužnice.

4. Optužnicu ODO u Gospiću temelji na izvješću o zatjecanju policijskog službenika, zapisnik o očevidu Policijske uprave ličko-senjske, Postaje granične

policije Donji Lapac s ispisom fotografija, potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 01524811, potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 01524812, zapisniku o privremenom oduzimanju predmeta i zapisniku o ispitivanju okrivljenika u Postaji granične policije Donji Lapac sa snimkom, osnovom kojih tužitelj smatra da proizlazi osnovana sumnja da je okrivljenik Sabrij Salij počinio kazneno djelo koje mu se stavlja na teret optužnicom.

5. Optužnica je osnovana.

6. Provedenim ispitivanjem optužnice ustanovljeno je da je optužnica podignuta od strane ovlaštenog tužitelja, da je podignuta nakon ispunjenja zakonskih uvjeta, te je propisno sastavljena i u roku predviđenim zakonom, stoga nakon izvršenog uvida u cjelokupan spis te priložene dokaze u spisu, optužno vijeće cijeni da se podignuta optužnica temelji na potrebnoj kvaliteti i kvantiteti dokaza iz kojih proizlazi relevantan stupanj postojanja osnovane sumnje, da je okrivljenik počinio kazneno djelo koje mu je stavljeno mu na teret, dok će sud u postupku rasprave cijeliti dokaze predložene od obrane, omogućiti kontradiktornost raspravljanja i donijeti na zakonu valjanu i osnovanu presudu.

7. Slijedom navedenog, valjalo je riješiti kao u izreci rješenja i potvrditi optužnicu ODO-a u Gospiću broj KO-DO-69/2026.

U Gospiću, 30. srpnja 2026.

Predsjednica optužnog vijeća:
Dubravka Rukavina



UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja žalba nije dopuštena (članak 491. stavak 2. ZKP-a).

O tom priopćenje:

1. ODO u Gospiću, na broj KO-DO-69/2026
2. Okrivljenik Sabrij Salij, Njemačka, Hamburg, Alte Holstenstrasse 53 – po prijevodu

Broj zapisa: **9-3088b-68530**

Kontrolni broj: **02569-5f36f-ccf0f**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

